

P R O G R A M A

18 de junio

09:00-09:30	Recepción: Entrega de identificaciones y del material del seminario.
09:30-10:00	Bienvenida y presentación del seminario.

C O N T E N I D O S

18 de junio

Horario	BLOQUE 1 [COMÚN Y OBLIGATORIO] Bases conceptuales y metodológicas
10:00-11:00	Revisión de las diferentes propuestas de Didáctica de la traducción. <i>A. Hurtado</i>
11:00-11:30	Café
11:30-13:30	Bases traductológicas: la CT y su adquisición. Bases pedagógicas: Teorías del aprendizaje y teorías de la enseñanza; la Formación por competencias. <i>A. Hurtado</i>
13:30-14:30	Comida
14:30-15:30	Bases metodológicas: la elaboración de la unidad didáctica; el Enfoque por tareas y proyectos de traducción. La Iniciación a la traducción. <i>A. Hurtado</i>
15:30-17:30	La evaluación de competencias. <i>A. Galán y A. Hurtado</i>

19 de junio

Horario	TALLERES			
	BLOQUE 3 Traducción inversa	BLOQUE 2 Traducción directa	BLOQUE 4 Lengua para traductores	BLOQUE 7 Aspectos profesionales
09:00-11:00	X	X	Lenguas extranjeras para traductores. <i>L. Romero</i>	Aspectos profesionales y orientación laboral. <i>A. Galán</i>
11:00-11:30	Café	Café	Café	Café
11:30-13:30	X	Traducción jurídica <i>A. Borja</i>	Traducción científico-técnica <i>V. Montalt</i>	X
13:30-14:30	Comida	Comida	Comida	Comida
14:30-16:30	Iniciación a la traducción Inversa. <i>A. Beeby y S. Wimmer</i>	Traducción literaria <i>J. Marco</i>	X	X
16:30-17:00	Café	Café	Café	Café
17:00-19:00	Traducción inversa especializada. <i>O. Fox y G. Grauwinkel</i>	Traducción audiovisual <i>F. Chaume</i>	Lengua materna para traductores <i>I. García</i>	X

20 de junio

Horario	TALLERES		
	BLOQUE 5 Aspectos tecnológicos	BLOQUE 6 Aspectos pedagógicos	BLOQUE 7 Aspectos profesionales
09:00-11:00	Recursos informáticos para traducir. <i>M. Pahisa</i>	Instrumentos virtuales de enseñanza y aprendizaje <i>A. Galán</i>	X
11:00-11:30	Café	Café	Café
11:30-13:30	Recursos informáticos para traducir <i>M. Pahisa</i>	Instrumentos de evaluación del aprendizaje de la traducción <i>A. Galán</i>	X
13:30-14:30	Comida	Comida	Comida
14:30-16:30	Corpus electrónicos para traducir <i>P. Rodríguez</i>	Carpeta docente y evaluación de la enseñanza <i>A. Galán</i>	X
16:30-17:00	Café	Café	Café
17:00-19:00	Corpus electrónicos para traducir. <i>P. Rodríguez</i>	X	Tutorización de prácticas profesionalizadoras. <i>A. Kuznik</i>

